

COMUNICADO

Gobierno de Gibraltar: Ministerio de Igualdad y Servicios Sociales

Norovirus detectado en Mount Alvernia

Gibraltar, 5 de enero de 2013

Se ha confirmado la presencia de norovirus¹ en Mount Alvernia².

Por este motivo, se ha desplegado el protocolo de la Agencia de Servicios Sociales (Care Agency³) para incidencias relacionadas con infecciones.

Es probable que la fuente del virus proceda de la comunidad. Las personas con norovirus manifestarán síntomas como náuseas, vómitos y diarrea.

La Agencia de Servicios Sociales recomienda que todas las visitas no indispensables a Mount Alvernia sean canceladas. Esto reducirá el riesgo de que se produzcan infecciones cruzadas entre residentes y familiares. Se pide a los visitantes que se laven las manos con agua y jabón o gel desinfectante a la entrada y salida de cada planta en Mount Alvernia.

Se recuerda a todos los visitantes que si sospechan que puedan estar afectados por el virus deberían evitar las visitas durante al menos 48 horas para evitar el contagio del virus a los residentes.

Una vez que la Agencia de Servicios Sociales confirme que el riesgo de nuevas infecciones ha desaparecido, se volverá al régimen normal de visitas.

La Agencia desea dar las gracias al público por su colaboración.

¹ Los norovirus forman parte de un grupo de virus que son la causa más común de la gastroenteritis no bacteriana.

² Residencia de la Tercera Edad en Gibraltar.

³ La Care Agency es una institución creada al amparo de las leyes de Gibraltar para prestar servicios sociales a la comunidad.

COMUNICADO

Nota a redactores:

Esta es una traducción realizada por la Oficina de Información de Gibraltar. Algunas palabras no se encuentran en el documento original y se han añadido para mejorar el sentido de la traducción. El texto válido es el original en inglés que sigue.

Para cualquier ampliación de esta información, rogamos contacte con
Oficina de Información de Gibraltar

Miguel Vermehren, Madrid, miguel@infogibraltar.com, Tel 609 004 166
Sandra Balvín, Campo de Gibraltar, sandra@infogibraltar.com, Tel 661 547 573



HM GOVERNMENT OF GIBRALTAR
MINISTRY OF EQUALITY & SOCIAL SERVICES
14 GOVERNOR'S PARADE
GIBRALTAR

PRESS RELEASE

No: 9/2013

Date: 4th January 2013

DETECTION OF NOROVIRUS AT MOUNT ALVERNIA

It has been confirmed that the Norovirus is present at Mount Alvernia.

The Care Agency Policy on dealing with incidences of infections has been implemented.

The source of the virus is likely to be from the community. Symptoms of people with the Norovirus will include nausea, vomiting & diarrhoea.

The Care Agency recommends that all non essential visits to Mount Alvernia should be cancelled. This will reduce the risk of cross infection between residents and families. Visitors are asked to wash their hands with soap and water or Hibi scrub on entering and leaving each floor at Mount Alvernia.

All visitors are reminded that if they suspect that they might be affected by the Norovirus they should avoid visiting for at least 48 hours in order to prevent the spread of the virus to residents.

Once the Care Agency is satisfied that the risk of further infection is removed it will return to the normal visiting arrangements.

The Care Agency would like to thank the public for their cooperation.